

高雄縣匏仔寮平埔族宗教信仰調查

陳漢光

一、前言

研究平埔族的宗教信仰，最初我是自器物調查而涉及的，首先「客串」地寫了兩篇調查小記（註一），結果却使我對於此一問題發生了濃厚興趣，因而繼續的探討下去。

爲着要明瞭本省各地平埔族宗教信仰的一個輪廓，我開始抽查臺北縣貢寮鄉的新社，彰化縣福興鄉的番社，高雄縣甲仙鄉的小林、阿里關、匏仔寮等。本文是先自匏仔寮的部份作一調查報告。

匏仔寮是一個古老的地名，若照行政區域的名稱，應該寫爲寶龍村了。這個村是屬於高雄縣甲仙鄉轄內，在楠梓仙溪的溪畔；楠梓仙溪是下淡水溪的支流。現在交通很便利，往甲仙的汽車都經過這個地方，每日來回共計十二個班次。

屬於這個村的行政區域轄內，共計一百四十六戶，人口約九百二十八人（註二），大部份是屬於宵里社（註三）系統；據說姓王是比較純正系統；現在約有三十一戶，人口一百九十四人（註四），其他就是林、陳、葉、潘等，他們與姓王有很悠久的關係，並且大部份也是平埔系統。據吳新榮纂「臺南縣志稿」氏族篇（盧嘉興撰）說：「宵里社原址在今臺南縣玉井鄉豐里村宵里地方。」玉井是在曾文溪的上流，而匏仔寮却是在下淡水溪的支流；很顯明，他們的遷徙應不是溯流而上的，似是攀山而移的。在當時他們因何而遷？何時遷來？這都是問題。本文且不談此。

二、公廨

寶龍村的平埔族，已失去了固有的語言，許多人確實不知道自己是一宗族；更而民族自卑感的影響，若干人知道自己已是平埔系統，也不願意自認爲是平埔族。主要的原因，是因爲他們幾乎完全漢化了，現在只是人的體質上和殘餘的風俗習慣；尤其是宗教信仰方面，尙

有一些不同的地方而已。

寶龍村的平埔族，一如其他四社系統的人，同是奉祀阿立祖，同時也兼信所謂「王爺」「媽祖」之類（註五），這當然是受到福佬人所影響的。在這裡，阿立祖叫做「番太祖」，也有極少數的人叫做「番仔佛」（佛音不）。

寶龍村分爲頂下庄，頂庄叫做「頂埔」，是在「下庄」的南方較高的地方；「下庄」就是匏仔寮本庄。在本庄沿溪的牛車道路旁，有個很小的獨立屋（附圖一）；坐西向東，地勢很低，正介於車道和楠梓仙溪的中間。從外表看來，好像是個牛舍。似不知這一小屋，正是這村子信仰的中心，到現在至少還是多數人作爲崇拜的部份。這就是所謂「公廨」（解音介）了。

這「公廨」前，有個足可容納近百人參拜的曠場。據云，在十多年前，這「公廨」是在今址的東南面約一百公尺左右（現在蓋有「寶龍國民學校校舍」）地方，那時曠場更大。曠場中距「公廨」十餘公尺地方吃掉一支未曾斷尾的長竹，這就是所謂「向竹」（註六）。向竹的中段處繫着七把茅草，各長約一尺；竹的末端吊着一把比較長的茅草。這次調查所見：繫在竹子中段的七把草只剩下五把；吊在竹子末端的長草也已落在地下了（附圖二）。

「公廨」是個方形的屋子，前後左右各近四公尺長左右。屋子全部幾乎都是用竹子和茅草蓋成的，只屋子中央有一支龍眼木製成的中柱，這中柱繫着一支「開口竹」，高一公尺。「開口竹」頂端直徑約二十五公分。中間放置十多個圓型小石子，外面並圍掛一條紅色細布。「開口竹」的下面，放置二個罐子，在這裡叫做「向缸」：一個是陶瓷質，一個是玻璃，並各裝滿了水。看起來好像是很乾淨。罐子的下面是一塊長方型的石板。石板上放有數口檳榔，旁邊並有零雜的香枝（附圖三）。石板的下面，入地約五公分處，埋有一個小酒杯，酒杯中置有七粒小串珠，大約有五粒是瑪瑙珠，其他二粒很難判斷是什麼品質。

(附圖五、六)。據說這七珠子是七個姊妹，他們都是狐狸精，很會戲弄人或加害人，那個最小的珠子是最壞的傢伙，有一次跑得很遠去，不肯回來，說是在田陌間被火燒黑了，無臉與他們六位姊妹相見。這些珠子有時會亂跑，並且有鑽地和爬樹的本領，這事至少有二、三位當地人告訴我，並且說他們曾經親眼看到，形狀有如螢火蟲大小的走動光體，珠子跑出去，要用歌唱去祈求纔得請它回來。珠子害人是會鑽入人肉體上，令人生病或發痛，頗類「安平縣雜記」所說的「螺仔錢」(註七)。據他們記憶中，村中受害者最少曾經有三人。至於「公廨」屋上插在脊背兩端的木彫飛鳥，漢名叫做鳥秋(註八)，規定用刺桐彫製，並且在插鳥的前後要各插二支竹刀(附圖四)，這些都是世代相傳的，其巫術效果經查無人知道。

與「公廨」關係最密切的人就是「向頭」，屬於這系統的「向頭」，大概都是世代相傳，但在飽仔寮却已改變了。據現在的「向頭」王進貴說，過去是因為「公廨」建立在他自己的土地上，他父親就因此而做了「向頭」，他就承他父親而做了「向頭」。因為「向頭」每月望朔必須到「公廨」去換「向紅」的水；同時還須燃香禮拜並負管理之責：如打掃等等。這因為是就近比較方便的關係而做了「向頭」。然而事實上為何「公廨」會建立在他的土地上，則未免還有些關係。

除「向頭」還有「師阜」和「廷姨」，但現在「廷姨」已經沒有了。「師阜」就是教曲的「師阜」，他要負起教人唱歌責任，家中並備有歌簿，可能也是世代相傳。現在的「師阜」是王水涼，是一個將近七十歲的人；也就是本文的主要報告人，從他的言行以及信仰上觀察，好像他也兼做「廷姨」的事。不過在他家中，我沒有看到「老君千」(詳見註七及附記節)。奉祀神明的「几棹」上一如一般福佬人的陳設。

三、做 向

在這村子裡，一年一度熱鬧日子，就是舊曆九月十五日的「開向」。在這天的前二日——十三日就有人去「打向鹿」，在啓程之前，要先到「公廨」禮拜祈求。到十四日，若有人打得野味，要將一腿野味奉獻「向頭」，「向頭」也要還贈一甕酒作為賞品。這打得鹿或

其他野味的人，規定要去砍取「公廨」中的中柱用木；而教曲的師阜也規定要去砍取「公廨」庭前的「向竹」並繫草插立。因為在十四日至十五日的上午，「公廨」要重新換蓋；將去年蓋的「公廨」及其材料要全部廢除。「公廨」蓋好，接着就要插「向竹」，插立「向竹」時，要有人觀禮。不管是觀禮的人或工作的人，在「向竹」從地下上升時，大家要喊着「希窩匪——」。

在十五日早晨，「向頭」要先往「公廨」「三向」。所謂「三向」，就是燃香、噴酒、向「神」說話；並規定用「平埔語言」。

到了晚上，大家要穿着整潔衣服：在四、五十年前，要穿着白衣黑褲並加用皮仔(向口裙)，綁着頭布、布腰帶；女人還加上耳環、手環等。先到「向頭」家中「開曲」；這「開曲」也有稱為「行棋子」，要用「米篩」等物，但主要的還是唱歌。其後，大家一齊到「公廨」內去，就在「公廨」內唱歌。首先由教曲師阜唱曲頭，然後大家隨着曲師唱「大於時那無那無」；這歌也有叫做「九月曲」。要唱三遍，每一遍用一種曲調唱(請參看歌曲節)。繼即唱「阿下者下」(那阿蘇婆翁婆翁)；又繼唱「魚母郎」(請參看歌曲節)(註九)唱了上述三種歌，大家手牽着手跳出「公廨」門；並規定由南邊門走出，這時大家唱着「出公廨」的歌曲(請參看歌曲節)。到了「公廨」庭中，大家在「向竹」周圍跳舞唱歌——也就是所謂「牽戲」或「牽番戲」。跳舞是大家手牽手，一進一退；唱歌是由曲師起曲，大家和應之。這時甚麼歌都可以唱，但比較普遍者為「加拉娃兮」(詳見歌曲節)。這樣一直唱跳下去直至天亮也是常事；現在只唱跳至十二時左右。參加歌舞的，在他們記憶中，古時曾經多至三十餘人，但現在只有六、七人而已；而且均是老年的女人，男人只有曲師一人。在古時年青的男女很多，現在幾乎沒有了。在跳舞的當夜，未婚男女如果有所越軌行動，也是合法的；甚至可以隨隨便便將一個心愛的少女帶走，只要那個少女願意跟你走，任何人都無法干涉。

這天的祭祀，全庄的人，每一戶都要有人去獻祭。一般人只用金紙、香枝、檳榔、米、酒、糴、芋等；但也有只用香枝檳榔而已。「向頭」及「班壓」(意即報謝)的人要加牲禮，即豬肉、雞、紅布，並規定「向頭」金紙要「一千金」。

當祭祀時，還有一種競走的運動，參加的人都是十五、六歲的兒

童。大家一齊跑到大溪中各競取水中的小圓石，回到「公廨」將小圓石放置於開口竹中。這些兒童就得以食用祭祀後的糴（註一〇）。所謂糴，就是用糯米或米摻着其他物去蒸熟。加花生就叫做「土豆糴」，加香蕉就叫做「芎蕉糴」；加芋、加豬肉、加綠豆就加上某一物品的名稱；一如西洋人的Pie。

在獻祭的最後儀式，約有八個人用糴由「公廨」的「窗」口擲向外面，並且用糴揉合小丸插在「窗」口上；而「公廨」的開口竹上也要挿生豬肉。這個祭禮完畢後再行「開曲」唱歌跳舞。

從「開向」這天起，不論男女老幼，隨時隨地，習慣上都很喜歡歌唱「加拉活兮」的曲子。但現在已經沒有了。

下面要說的是「禁向」，在匏仔寮，禁向是舊曆三月十六日，但也有人說是三月十五日，可能是九月十五日「開向」的相對影響的錯覺。這天，「向頭」與教曲的師父要去「公廨」噴酒，將「向缸」下的石子噴濕，並以檳榔、米、芋、一千金紙去獻祭，同時要用平埔語向「神」說話。到同月二十六日中午「向頭」與教曲師父又要去「公廨」獻祭，一如十五日。但這天所不同於十五日的是叫做「禁大向」。其向「神」說話的內容如下：

衆龜媽，甲你媽媽安。馬加巷落，篤那伊好伊和溫，伊和溫第那欺拉。媽加巷落衆龜媽，拉拉文第呢支拉，伊阿文第呢支拉。

媽加巷落衆龜媽，媽吧婆如婆如肥。

以上是用臺灣語的音譯，下面用羅馬字音譯。

Chiong ku ma, ka li ma ma an, ma ka han lu, ma
la i ho i ho un, i ho un te na ki la, ma ka han lu,
Chiong ku ma, la la mun te ni ki la, i a bun te ni
ki la, ma ka han lu, Chiong ku ma, ba pa po jio po
jio pui.

這些話的意思是甚麼，幾乎沒有一個人能够詳細譯出；大概意思是說：「社衆們，自今天起開始『禁向』。請求你給我們平安。……」從老人的記憶中：這天各人還要拿着水到處亂撥，甚至互相撥水，將各人身上都撥得濕淋。自己的屋子上和「公廨」，也都要撥水。這就是今天必要的一個行動。同時在這天內，任何人都不得戴竹笠，如有遇着這種人，任何人都可以將竹笠拿拋，甚至可以罵他。

「禁了大向」，自這天起，大家就不得唱歌、打臘，不得婚嫁等。這種禁令，社內大小老幼，認真遵守到「開向」那日，纔得開始解禁。據說這是三、四十年代的，日據末期就開始慢慢廢除了，到現在只可說是老年人記憶中的事情而已。

四、歌 曲

匏仔寮的歌曲，約可分為兩種：一種是屬於祭神用的；另一種是屬娛樂性。祭神用是在「公廨」內唱；也就是「開向」、「禁向」纔可以唱。但從這次調查所知，他們現在「禁向」已不用唱歌率戲了，就是他們的記憶中，也沒有在「禁向」做歌舞的事。

在其他四社系統，如「甲仙」、「阿里關」、「小林」，「禁向」與「開向」的在「公廨」中唱的歌曲是有分別的，但在這裡則不知分別；主要原因可能是他們已不在「禁向」歌舞了。匏仔寮在「開向」時，首先要唱「請神歌頭」，然後唱「九月曲」，又後唱「魚母郎」、「阿下者下」等歌，歌畢出「公廨」門時要唱「何以何兮」——「出公廨歌」。詳見下列：

請 神 歌 頭

ma ho ma ho, ha lu ma, ma to, ma to o mi a la, mi
a la, mi li le, mi li le, na bu koe, na bu ke, lo te
man na, ko te le.

九 月 曲

註：本歌計有三個曲調：第一個曲調自①唱起；第二個及第三個自②唱起。

- | | | |
|----|-------------|-----------------------|
| 01 | 大於時那無那莫 | toa e se na bo na bo |
| 02 | 於時那莫時那元 | e se na bo se na goan |
| 03 | 有乃阿禮支茄友（木） | u nai a le ki ka iu |
| 04 | 有乃阿禮支於如（柱脚） | u nai a le ki i ju |

一 查調仰信教宗族埔平寮仔飽縣雄高 一

18	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	09	08	07	06	05
馬咩阿禮沙興耳	那莫阿禮支於里	馬加方落正龜馬(人)	蘸阿下和下下	丹那加地支那崙(水)	那莫阿禮支竹尾	蘸阿下和下下	有乃阿禮支夫郡	有乃阿禮蘸龜必(碗)	那莫阿禮支歐米(米)	吧時高郎阿米已(檳榔)	吧時高郎支蘸兮	有乃阿禮支下來	友乃阿禮支那莫	加友阿禮丹那無	里忙阿禮蘸蘸	友乃阿禮於里亡	蘸阿下和下河下	龜來阿禮阿米元(屋頂上) (一種物品)	馬耳阿禮沙興耳(屋頂竹枝)	那無阿禮支於里(屋頂)	友乃阿禮支肉道(石)	那無阿禮支於鄰
ma ni a le sa in ni	ma bu a le ki i li	ma ka han la chiong ku ma	ta a ha u ha ho he	tan na ga ti ki na lun	na bu a le ki te boe	ta a a ho a ho he	u nai a le ki hu kun	u nai a le ta ku pi	na bu a le ki au bi	pa si ko lo a bi ki	pa si ko lo ki ta o	u nai a le ki ha lai	u nai a le ki na bu	ka giu a le tan na bu	li man a le ta ta o	u nai a le i li bon	ta a ha ho ha ho hai	ku lai a le a bi goan	ma ni a le sai hing ni	na bu a le ki i li	u nai a le ki ba to	na bu a le ki i lin

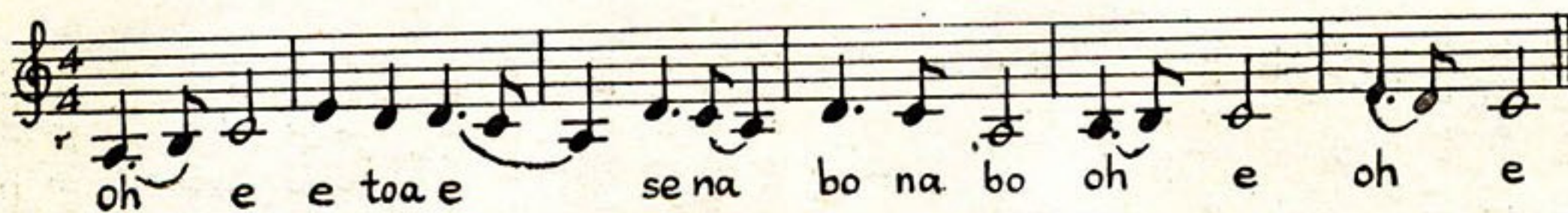
九月曲第一調



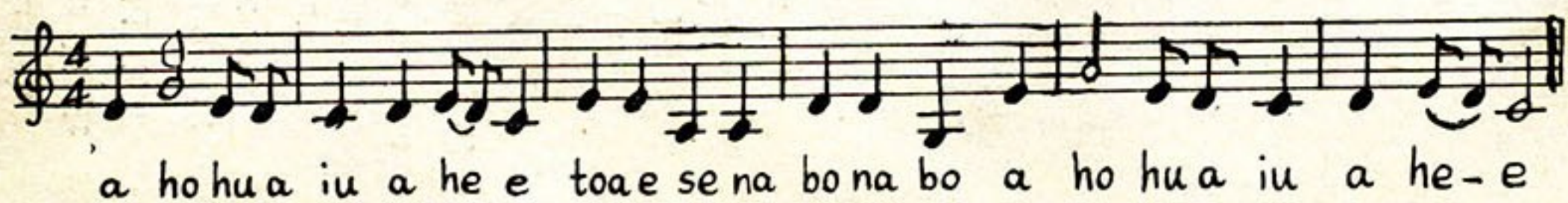
20 19

馬加方落支蘸貓
阿吧波尿波尿飛

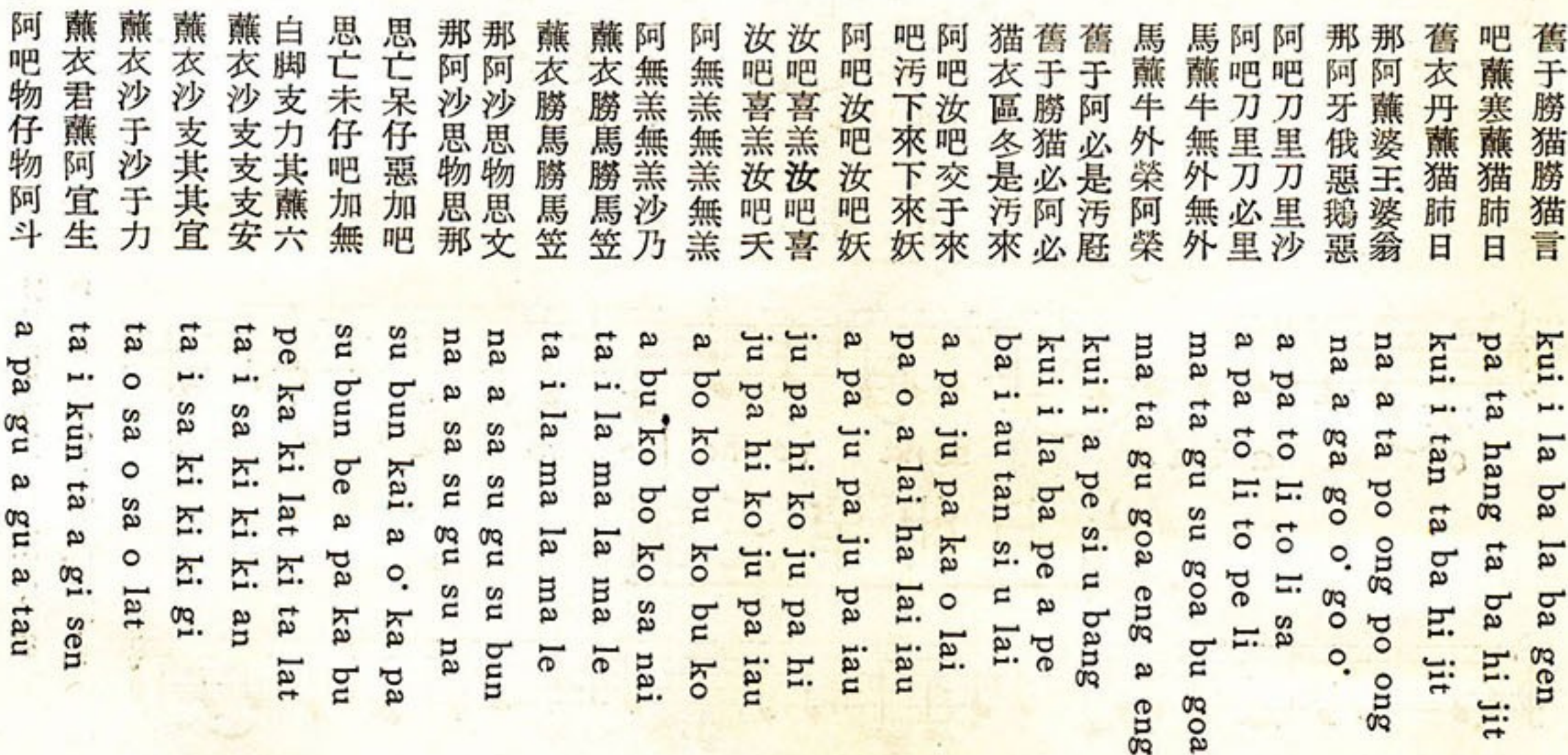
九月曲第二調



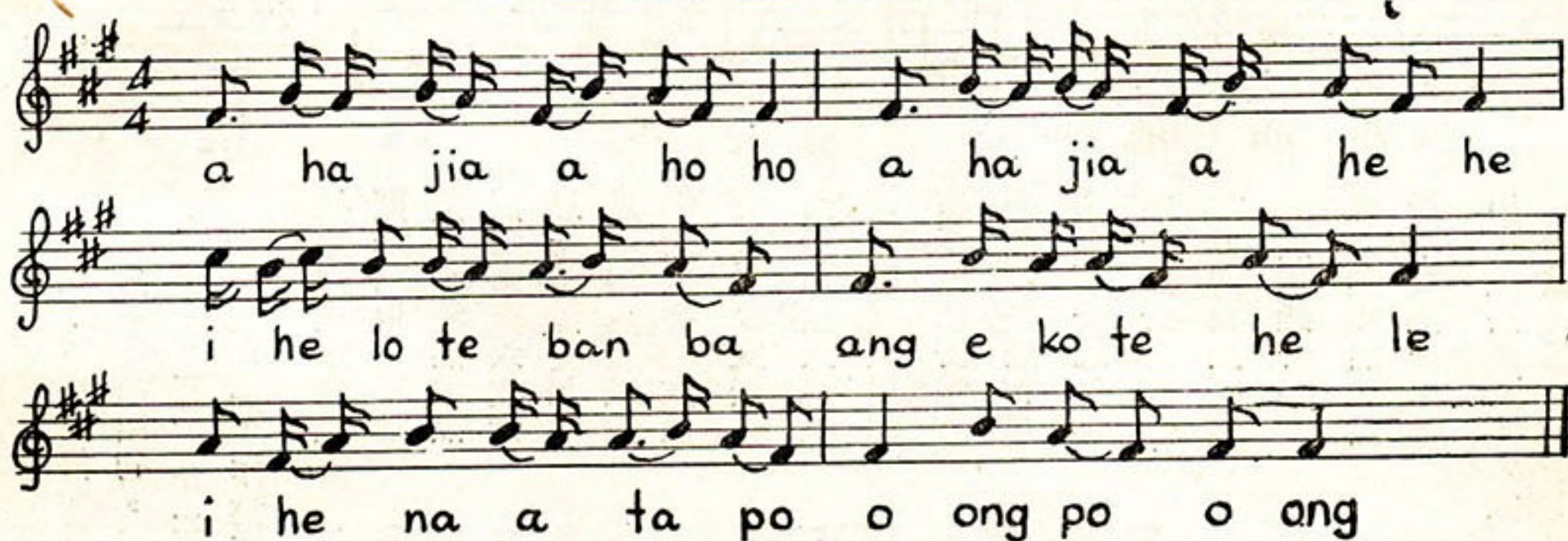
九月曲第三調



ma ka nan lu ki ta la
a pa po jio po jio pui



阿下者下曲調



阿下者下

(前曲)

阿下者下和惡和
阿下者下，下下下
喜下支喜羅地支思老

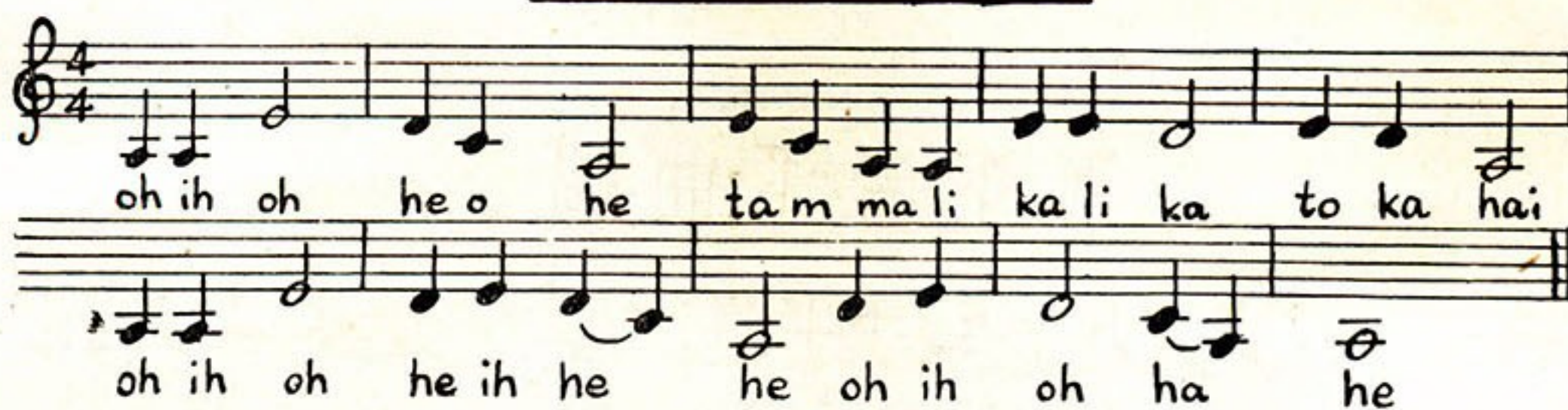
(本曲)

a ha jia ho o ho
a ha jia he e he
i he lo te ban bang e ko te he le

那阿蘿婆翁婆翁
利加貓那衣那我
貓貓那阿利加我
蘿衣是那無那無
衣是那無是那元
其那馬阿阿無安
其那馬阿阿無山
馬加馬阿莫沙吧
勝馬阿無思那吧
蘿那思于溫地禮
蘿那污來安地禮
蘿污貓和貓和安
那安安和安和安
那安安和安支蘿
蘿阿其里里支里
蘿是阿支利阿吧
支衣洛地支思老
衣馬加思外蘿老
友支誅我崙衣天
友蘿誅我郡衣天
誅衣蘿道下義弄
衣媽加道下義弄
加衣蘿婆羅牙下
勝無汝媽安支蘿
勝無汝媽安支蘿
勝無尿翁班支蘿

i he na a ta po ong po ong
i he li ka ban na i na goa
i he ba ba na a li ka goa
i he ta e se na bo na bo
i he e se na bo se na goan
i he ki na ma a a bo an
i he ki na ma a a bo san
i he ma ka ma a o ka pa
i he la ma a bo sun na pa
i he tan na su u un te le
i he tan na u lai an te le
i he tan u ba ho ba ho an
i he la ba ba ho ba ho an
i he la ba ba ho an ki ta
i he ta a ki li li ki li
i he ta si a ki li a pa
i he ki i lo te ki su lau
i he i ma ka su goa ta lau
i he hu ki mu goa goa gu goa
i he hu ta to mu goa kun he ho
i he to i se to ha e lan
i he i ma ka to ha e lan
i he ka i ta po lo a he
i he ta i ju ma an ki ta
i he la bu ju ka an ki ta
i he la bu jio ong pan ki ta

出公廨歌曲調



出「公廨」歌

註：下面，每句歌詞前必需唱...oh ih oh he
o. he 起引句，中間再接歌詞；然後又需再唱
to ka hai, oh ihoh he ih he he, oh ih
oh ha he 作為結尾。

但姆媽里加利里加 ta m ma li ka li ka
蘿姆媽地吧下吧 ta m ma te pa he pa
蘿姆媽蘿羔地羔 ta m ma ta ko te ko
蘿姆媽蘿六支六 ta m ma ta la ki la
思坵美蘿美加吧 su ku bi ta mi ta pa
思坵美蘿如龜拉 su ku bi ta ju ku la
媽蘿也旁吧支拉 ma ta jia pun pa ki la
支衣無根支無也 ki i bu kin ki bu jia
六舊加里天阿里 la ku ka le iau a le
坵媽勝里天阿禮 ku ma a le iau a le
媽蘿改和安加乃 ma ta ka io an ka nai
媽蘿加旺冠和那 ma ta kai on ban ho na
支合蘿安冠和那 ki ha ta an ban ho na
支合蘿安丹和那 ki ha ta po on po oh
加刀利我無阿里 ka to li go bo na le
媽蘿拉無安其乃 ma ta ta bu an ki nai
羅刀無和羔和羔 lo to bu ho ko te ko
勝不媽蘿屏阿吧 la bu ma ta hui a pa

出了「公廨」，大家唱了「出公廨」歌以後，任何
歌曲都可以唱；如「加拉活兮」、「男女對唱」
等。本文僅付此兩種如下...

加拉活兮曲調

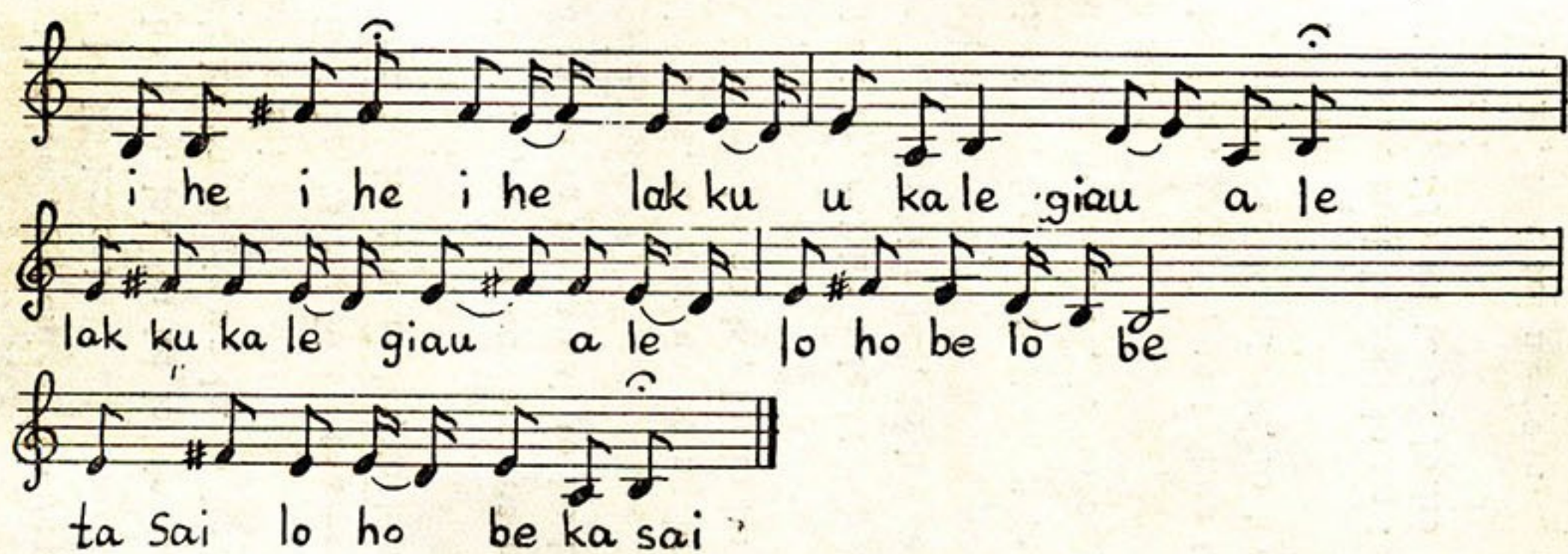


加拉活兮

ta e sat to hu ha e he hi la
hang, e he, ka la oa he
he he so bo tang si u he la
hai, e he, ka la oa he
he kam ma kam te an te le he,
e he, ka la oa he
he kam ma li ka an te he le,
e he, ka la oa he
he na a pa po jio po jio pui
he, e he, ka la oa he
na chit choa a le i koe chi he
soa han, e he, ka la oa he
siu ka na he chhi chham bat
iu to tui e he koa, e he, ka
la oa he
na si lun koe liau ia chi he lu
hun, e he, ka la oa he
siu ka na he chhi chham bat
iu to ching he hu hun, e he,
ka la oa he
na si he so bo tang si u he la
ha, e he, ka la oa he
he koe le a le i na la o hu ho
hoe, e he, ka la oa he
siu ka na chhi chham to
tit la si he koe, e he, ka la
oa he
a le ma ti he hu hun, e he,
ka la oa he sim koe na hoan
lo cho loan loan hu hun

(尚有很多，本文只錄前頭一部份)

男女對唱曲調



男女對唱歌曲之一種

男 i he i he, i he lak ku u ka le giau a le
 女 lak ku ka le giau a le, lo ho be lo be,
 男 ta sai lo ho be ka sai
 女 i he i he, ku ma na le an te le
 男 ku ma na le an te le, lo ho be lo be, ta
 女 sai lo ho be ka sai
 男 i he i he, ma ta se na bou na bo
 女 ma ta se na bou na bo, lo ho be lo
 男 be, ta sai lo ho be ka sai
 女 i he i he, ta to la kun ta ba lai
 男 Ta to la kun ta ba lai, lo ho be lo
 女 be, ta sai lo ho be ka sai
 男 i he i he, ki hi lo te ki hi su lau
 女 ki hi lo te ki hi su lau, lo ho be lo
 男 be, ta sai lo ho be ka sai
 女 i he i he, ku bi li an bi ta
 男 ku bi li an bi ta, lo ho be lo be, ta
 女 sai lo ho be ka sai
 男 i he i he, ta to la kun ban ho la
 女 ta to la kun ban ho la, lo ho be lo be,
 男 tasai lo ho be ka sai
 女 i he i he, ku mu li hi an li ta
 男 ku mu li hi an li ta, lo ho be lo be,
 女 ta sai lo ho be ka sai
 男 i he i he, ma ka gu li an ni ta
 女 ma ka gu li an ni ta, lo ho be lo be,
 男 tasai lo ho be ka sai
 女 i he i he, to bo kon to pa ta li
 男 to bo kon to pa ta li, lo ho be lo be,
 女 ta sai lo ho be ka sai
 男 i he i he, lo te ban bai ko te le
 女 lo te ban bai ko te le, lo ho be lo
 男 be, ta sai lo ho be ka sai

男 i he i he, ku ma la le an bi ta
 女 ku ma la le an bi ta, lo ho be lo be,
 男 ta sai lo ho be ka sai
 女 i he i he, lak ku ka le giau a le
 男 lak ku ka le giau a le, lo ho be lo
 女 be, ta sai lo ho be ka sai
 男 i he i he, lak ku ka le giau a le
 女 lak ku ka le giau a le, lo ho belo be,
 男 ta sai lo ho be ka sai
 女 i he i he, ku ma na le giau a le
 男 ku ma na le giau a le, lo ho be lobe, ta
 女 sai lo ho be ka sai
 男 i he i he, ta ma se le he e len
 女 ta ma se le he e len, lo ho be lo be,
 男 ta sai lo ho be ka sai
 女 i he i he, ta ma se e la a len
 男 ta ma se e la a len, lo ho be lo be, ta
 女 sai lo ho be ka sai
 男 i he i he, ma ka hang hu in ha gan
 女 ma ka hang hu in ha gan, lo ho be lo
 男 be, ta sai lo ho be ka sai
 女 i he i he, ku ma ku ma ma hang lu
 男 ku ma ku ma ma hang lu, lo ho be lo
 女 be, ta sai lo ho be ka sai
 男 i he i he, hu kung a le mi ong ong
 女 hu kung a le mi ong ong, lo ho be lo
 男 be, ta sai lo ho be ka sai
 女 i he i he, ku li bon ke ku li ma
 男 ku li bon ke ku li ma, lo ho be lo be,
 女 ta sai lo ho be ka sai
 男 i he i he, ha ku li ho to behin
 女 ha ku li ho to be hin, lo ho be lo be,
 男 ta sai lo ho be ka sai
 女 i he i he, be bo bin ha lu ki ta
 男 be bo bin ha lu ki ta, lo ho be lo be,
 女 ta sai lo ho be ka sai

五、附 記

下面有幾點，是本文附記：

- 一、除上面所記的「公廨」奉祀之外，在古時他們尙有家中的奉祀。家中奉祀約有三種：即拜「豬頭亮」、「老君干」、吊「匏老」，不過這時事，在這村中已經看不到了，據說：拜「豬頭亮」和吊「匏老」在四、五十年前就很希少；拜「老君干」在三、四十年也逐漸沒有了。關於這奉祀，請參看拙著「臺南縣六重溪五太祖崇拜」（臺灣文獻十二卷四期）及「高雄縣老濃村平埔族信仰調查」（臺灣文獻十三卷一期）。

- 二、本文主要報告人王水涼，男性，年六十七歲，住甲仙鄉寶龍村本村（匏仔寮）光華巷十九號。又王珠，女性，年七十二歲，住甲仙鄉寶龍村嶺頂巷十一號。

- 三、本文之寫成，承吳家憲先生協助錄音，又內子賴垂及長老教永和教會郭煌輝教師採寫曲譜。

一 臺 灣 文 獻 一

- 男 i he i he, ma ku hang gu chiong ku ma
女 ma ku hang gu chiong ku ma, lo ho be lo be, ta sai lo ho be ka sai
- 男 i he i he, lak ku ka le giau a le
女 lak ku ka le giau a le, lo ho be lo be, ta sai lo ho be ka sai
- 男 i he i he, to mu hi ka tou na lai
女 to mu hi ka tou na lai, lo ho be lo be, ta sai lo ho be ka sai
- 男 i he i he, ua ua na lo te ua nai
女 ua ua na lo te ua nai, lo ho be lo be, ta sai lo ho be ka sai
- 男 i he i he, ta e se na bo na bo
女 ta e se na bo na bo, lo ho be lo be, ta sai lo ho be ka sai
- 男 i he i he, sai hu a le ki a lan
女 sai hu a le ki a lan, lo ho be lo be, ta sai lo ho be ka sai
- 男 i he i he, ku ma li li an li ta
女 ku ma li li an li ta, lo ho be lo be, ta sai lo ho be ka sai
- 男 i he i he, ang gi gun te gun te le
女 ang gi gun te gun te le, lo ho be lo be, ta sai lo ho be ka sai
- 男 i he i he, mui lo mui lo an te le
女 mui lo mui lo an te le, lo ho be lo be, ta sai lo ho be ka sai
- 男 i he i he, ta i sei na goan na goan
女 ta i sei na goan na goan, lo ho be lo be, ta sai lo ho be ka sai

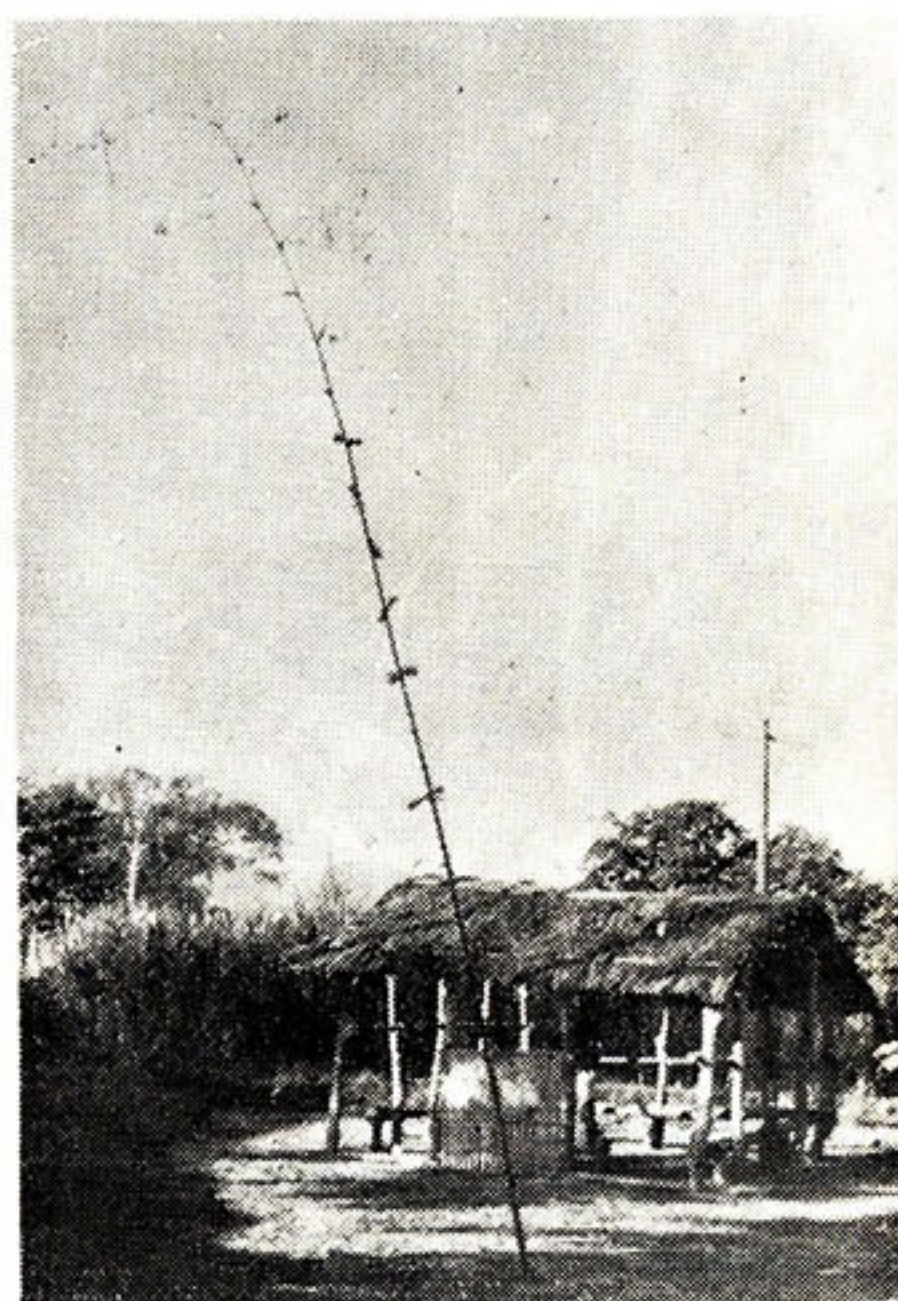
— 查調仰信教宗族埔平寮仔匏縣雄高 —



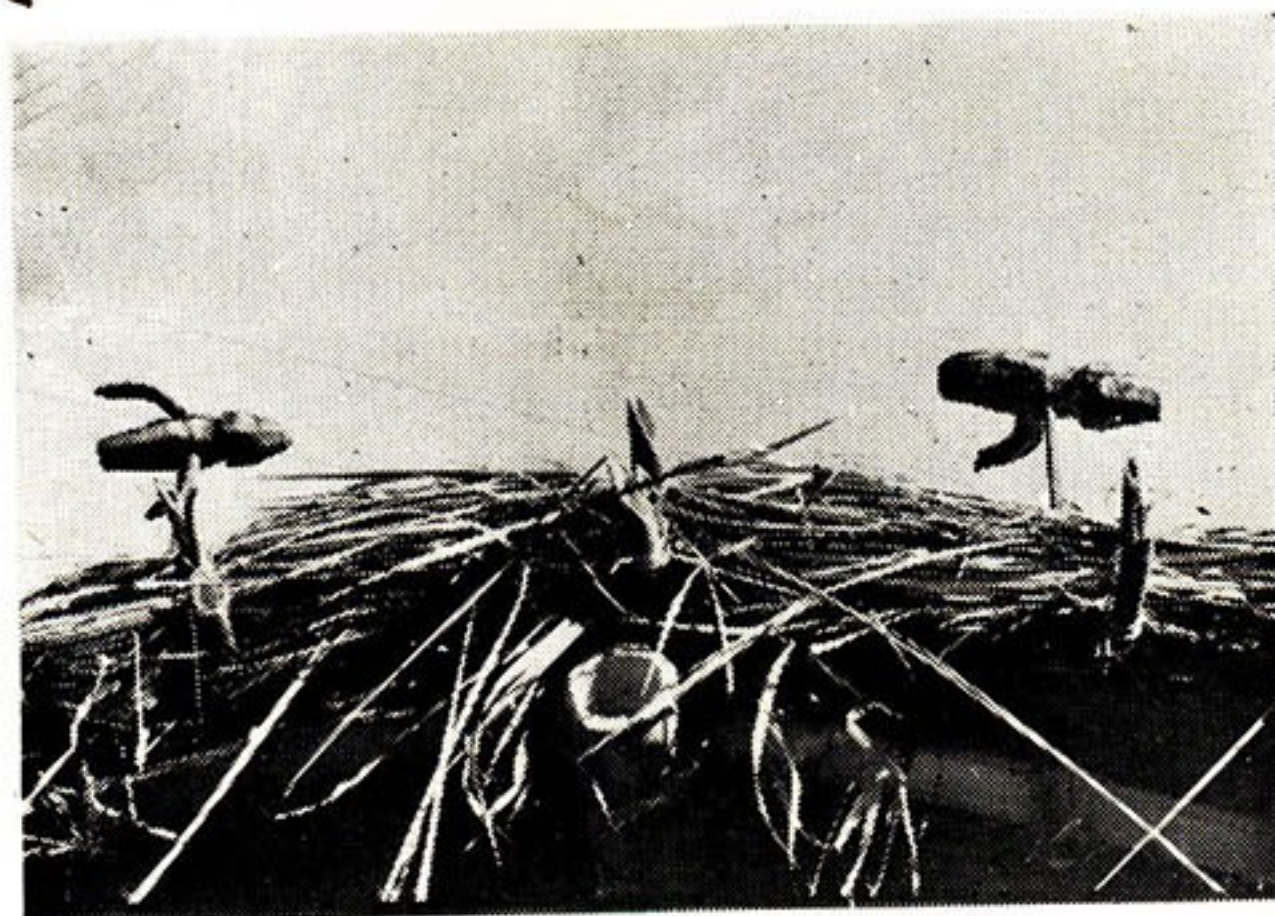
一 圖 附



三 圖 附



二 圖 附



附圖四



附圖五



附圖六

(註一) 請參看「附記」一。

(註二) 據高雄縣甲仙鄉公所五十一年六月統計數字。

(註三) 大武壠頭社、宵里、芒仔芒、加拔合爲四社，即古時所謂「四社熟番」。

(註四) 同註二。

(註五) 在匏仔寮頂埔地方，已於去年新建一座「五聖宮」，內奉「五府千歲」，是臺南南鯤身「王爺廟」分來的香火。廟內除「五府千歲」外，又有「媽祖」、「觀音佛祖」等。

(註六) 據說「向竹」是柳樹的演變，在阿里關即說：古時那「向竹」尾所吊的一把草，是「加禮仔頭」；「加禮」即今高山族。

(註七) 據「安平縣雜記」云：更於告作公向外，各家民番，尙有應作私向。因其家有婦女爲廷姨，於作向時必須敬祀其祖神李老君，乞寶護法。其乞寶之例：

比如甲家有番婦爲廷姨者，例應供祀其祖神李老君三年；每年兩次，每次當宰豬一隻，名之曰「廷姨豬」。於作向之期，該廷姨當就其家中堂上左畔立竹竿三枝或五枝，要連竹葉者，豎植該處。竹前則要備磁瓶或磁罐一個，貯水其中，並供奉檳榔、燒酒、繡鞋等物（何曰繡鞋？用朮米炊好，以麻少許拌之）及宰豬一隻，不要皮肉，只取其頭骨，縛於竹竿之上。其爲廷姨之番婆，則取小竹椅一張，坐於竹前，念咒乞寶行法，約有一時之久。突有一寶在於竹上旋舞而來，廷姨眼見，急取碗一個，乘水半碗，跪往接之。該寶自能飛入水中（其實維物？是一個螺壳錢。中有一孔，色白而物圓者也）。廷姨隨於碗內取出，用紅繩串好，掛在左腕手脈之前，以爲護法之用。碗中之水，則轉乘於磁瓶或磁罐之中，每月朔望日換洗一次。此乃番婦之廷姨者，於俗例作向時，

有此乞寶一事也。查據各稱；此事大有徵驗。比如甲家之婦爲廷姨，例應行三年乞寶之事；倘因家貧無力，無以買豬供養，而年限又未滿，不能隨俗從事，有煩此廷姨爲禱祀之家，理宜出爲設法。若不出爲設法供乞，李老君譴責，應爲廷姨所乞之寶，憑空飛至乙家，毋論男女老幼，運限低者，隨遭譴責。此螺壳竟然飛刺其人身中，鑽入肉內，被刺之人，痛苦難勝，則速請廷姨爲禱解，就要代該廷姨備酬謝限（？）豬，照作向例，備辦供敬。彼爲廷姨者，則向李老君前禱告，一面用口含水就受譴人身上創痛處，吮出螺壳。初出肉時，猶同軟棉一般，見風即行堅硬。其所吮出之螺壳，廷姨則取掛于手腕。更有番社之人，欲害人者，只要與廷姨相商，取其所供磁瓶之水暗灑其人身中，便即法行病至。知者則就請該廷姨爲收禱，不知者被害無窮。凡其被向弄害之人，爲廷姨者均知之。即觀看其人之頭上、面上、手上，另有一種筋紋現出，尙要審別行法之廷姨法力淺深。法深者行之，法淺者不能禱解。惟禱解或請祀，概不須香花、蠟燭、銀紙，最要者燒酒、檳榔及繡鞋，必不可缺。

(註八) 烏秋鳥「安平雜記」記其名曰「阿唵」。

(註九) 此「魚母郎」歌，阿里關、甲仙、小林均係在「禁向」時纔能唱，「開向」不能唱。

(註一〇) 據甲仙劉友明（現年八十五歲，甲仙公廨向頭）云：匏仔寮前應無此例，是因爲其祖先與人競走，其錦標爲他社人所奪而改變的。原來古時每一「公廨」做向時，必定有競走行事，他社之人亦可參加，如果被他人奪得冠軍，該社「公廨」下年做向則不得再有競走行事，必須待該社人參加他社競走奪得冠軍後始恢復。